

## IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) št. 521/2012

z dne 19. junija 2012

o spremembi Uredbe (ES) št. 1187/2009 glede izvoznih dovoljenj za sir za izvoz v Združene države Amerike v okviru nekaterih kvot GATT

EVROPSKA KOMISIJA JE –

1. v poglavju III se oddelek 2 nadomesti z naslednjim:

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

„ODDELEK 2

**Izvoz v Združene države Amerike**

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode („Uredba o enotni SUT“) <sup>(1)</sup> ter zlasti člena 170 in člena 171(1) v povezavi s členom 4 Uredbe,

## Člen 21

Za proizvode iz oznake KN 0406 se pri izvozu v Združene države Amerike predloži izvozno dovoljenje v skladu s tem oddelkom v okviru naslednjih kvot:

ob upoštevanju naslednjega:

(a) dodatne kvote na podlagi Sporazuma o kmetijstvu;

(1) Oddelek 2 poglavja III Uredbe Komisije (ES) št. 1187/2009 z dne 27. novembra 2009 o posebnih podrobnih pravilih za uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 glede izvoznih dovoljenj in izvoznih nadomestil za mleko in mlečne izdelke <sup>(2)</sup> navaja pogoje za vlagatelje zahtevkov za izvozna dovoljenja in postopek dodelitve navedenih dovoljenj za izvoz v okviru kvote v Združene države Amerike.

(b) tarifnih kvot, ki so bile prvotno sprejete v tokijskem krogu in so jih Združene države Amerike dodelile Avstriji, Finski in Švedski na seznamu XX urugvajskega kroga;

(2) V skladu s členom 21 Uredbe (ES) št. 1187/2009 je bila za kvotno leto 2012 sprejeta Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 789/2011 z dne 5. avgusta 2011 o začetku postopka za dodelitev izvoznih dovoljenj za izvoz sira v Združene države Amerike v letu 2012 v okviru nekaterih kvot GATT <sup>(3)</sup>.

(c) tarifnih kvot, ki so bile prvotno sprejete v urugvajskem krogu in so jih Združene države Amerike dodelile Češki, Madžarski, Poljski in Slovaški na seznamu XX urugvajskega kroga.

(3) Zaradi upravne poenostavitve je primerno v oddelek 2 poglavja III Uredbe (ES) št. 1187/2009 vključiti stalni mehanizem glede začetka letnega postopka za dodelitev izvoznih dovoljenj, namesto da se vsako leto sprejema posebna uredba.

## Člen 22

1. Zahtevki za dovoljenja se vložijo pri pristojnem organu od 1. do 10. septembra leta pred kvotnim letom, za katerega se dodelijo izvozna dovoljenja. Vsi zahtevki se pri pristojnem organu ene same države članice vložijo sočasno.

(4) Uredbo (ES) št. 1187/2009 bi bilo zato treba ustrezno spremeniti.

Kvote iz člena 21 so odprte letno za obdobje od 1. januarja do 31. decembra.

(5) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so skladni z mnenjem Upravljalnega odbora za skupno ureditev kmetijskih trgov –

V oddelku 16 zahtevkov za dovoljenja in dovoljenj je navedena osemestna oznaka proizvoda po kombinirani nomenklaturi. Vendar dovoljenja veljajo tudi za katero koli drugo oznako, ki sodi pod oznako KN 0406.

Zahtevki za dovoljenje in dovoljenje v oddelku 20 vsebujejo naslednje navedbe:

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

„Za izvoz v Združene države Amerike:

## Člen 1

Uredba (ES) št. 1187/2009 se spremeni:

Kvota za ... (leto) – oddelek 2 poglavja III Uredbe (ES) št. 1187/2009.

<sup>(1)</sup> UL L 299, 16.11.2007, str. 1.

<sup>(2)</sup> UL L 318, 4.12.2009, str. 1.

<sup>(3)</sup> UL L 203, 6.8.2011, str. 26.

Oznaka kvote: .....

2. Za vsako oznako kvote iz stolpca 3 Priloge IIa lahko posamezni vlagatelj vloži enega ali več zahtevkov za dovoljenje, pod pogojem, da skupna zaprosena količina na kvoto ne presega najvišje količine, določene v členu 22a.

Za ta namen se v primerih, ko je za isto skupino proizvodov iz stolpca 2 Priloge IIa razpoložljiva količina iz stolpca 4 razdeljena med kvoto iz urugvajskega kroga in kvoto iz tokijskega kroga, obe kvoti štejeta za ločeni kvoti.

3. Za zahtevke se položi varščina v skladu s členom 9.

4. Vlagatelji zahtevkov za izvozna dovoljenja zagotovijo dokaze, da so najmanj v enem od preteklih treh koledarskih let izvažali proizvode iz zadevne kvote v Združene države Amerike in da je njihov imenovani uvoznik hčerinsko podjetje vlagatelja.

Dokazilo o trgovanju iz prvega pododstavka se predloži v skladu z drugim odstavkom člena 5 Uredbe Komisije (ES) št. 1301/2006 (\*).

5. Vlagatelji zahtevkov za izvozna dovoljenja v zahtevkih navedejo:

(a) oznako skupine proizvodov, vključene v kvoto Združenih držav Amerike v skladu z dodatnimi opombami 16 do 23 in 25 v poglavju 4 usklajenega tarifnega programa Združenih držav Amerike;

(b) imena proizvodov v skladu z usklajenim tarifnim programom Združenih držav Amerike;

(c) ime in naslov uvoznika v Združenih državah Amerike, ki ga imenuje vlagatelj.

6. Zahtevkom za izvozna dovoljenja se priloži izjava imenovanega uvoznika, v kateri je navedeno, da je ta upravičen na podlagi pravil, ki veljajo v Združenih državah Amerike glede izdaje uvoznih dovoljenj za proizvode iz člena 21.

7. Zahtevki se sprejmejo le, če upoštevajo najvišje količine, vsebujejo vse informacije in so jim priloženi dokumenti iz tega člena.

8. Informacije iz tega člena se predložijo v skladu z vzorcem iz Priloge IIb.

#### Člen 22a

Pri kvotah, ki so v stolpcu 3 Priloge IIa označene z 22-Tokio, 22-Urugvaj, 25-Tokio in 25-Urugvaj, je skupna zahtevana količina na vlagatelja na kvoto najmanj 10 ton in ne presega razpoložljive količine za zadevno kvoto, kot je določena v stolpcu 4 navedene priloge.

Pri drugih kvotah iz stolpca 3 Priloge IIa je skupna količina, za katero en vlagatelj za eno kvoto vloži zahtevek, najmanj 10 ton in največ 40 % razpoložljive količine zadevne kvote iz stolpca 4 navedene priloge.

#### Člen 22b

1. Države članice Komisijo do 18. septembra obvestijo o zahtevkih, ki so bili vloženi za vsako izmed kvot iz Priloge IIa, ali da zahtevki niso bili vloženi.

2. Obvestilo za vsako izmed kvot vsebuje:

(a) seznam vlagateljev, njihova imena, naslove in referenčne številke;

(b) količine, za katere je zaprosil vsak vlagatelj, razvrščene po oznaki proizvoda kombinirane nomenklature in po oznaki v skladu z usklajenim tarifnim programom Združenih držav Amerike;

(c) ime, naslov in referenčno številko uvoznika, ki ga imenuje vlagatelj.

#### Člen 23

1. Če zahtevki za izvozna dovoljenja za kvoto iz člena 21 presegajo količino, ki je za zadevno leto na razpolago, Komisija do 31. oktobra določi koeficient dodeljevanja.

Znesek, dobljen z uporabo koeficienta, se zaokroži navzdol na najbližji kilogram.

Za zavrnjene zahtevke ali za količine, ki presegajo dodeljene količine, se varščine sprostijo v celoti ali delno.

2. Kadar bi se zaradi uporabe koeficienta dodeljevanja dodelile količine za manj kot 10 ton na kvoto na vlagatelja, zadevne države članice dodelijo ustrezne razpoložljive količine z žrebanjem po kvotah. Država članica izžreba sklope po 10 ton med vlagatelji, katerim bi bilo zaradi uporabe koeficienta dodeljevanja dodeljenih manj kot 10 ton na kvoto.

Količine, manjše od 10 ton, ki ostanejo pri sestavljanju sklopov, se pred žrebanjem enakomerno razdelijo med sklope po 10 ton.

Kadar bi po uporabi koeficienta dodeljevanja ostala količina, manjša od 10 ton na kvoto, se ta šteje za posamezni sklop.

Varščina za zahtevke, ki niso uspešni pri dodeljevanju z žrebanjem, se nemudoma sprosti.

3. Države članice, ki jih zadeva žrebanje, Komisijo v petih delovnih dneh od objave koeficientov dodeljevanja Komisiji za vsako kvoto sporočijo dodeljene količine na vlagatelja, oznako proizvoda, referenčno številko vlagatelja in referenčno številko imenovanega uvoznika.

Količine, dodeljene z žrebanjem, se razdelijo med posamezne oznake KN sorazmerno s količinami za te oznake KN, navedenimi v zahtevkih.

4. Kadar zahtevki za izvozna dovoljenja za kvote iz člena 21 ne presegajo razpoložljive količine za zadevno leto, Komisija dodeli preostale količine vlagateljem v sorazmerju z zaprošenimi količinami z uporabo koeficienta dodeljevanja. Znesek, dobljen z uporabo koeficienta, se zaokroži navzdol na najbližji kilogram.

V tem primeru nosilci dejavnosti pristojne organe zadevnih držav članic obvestijo o dodatni količini, ki jo sprejmejo, v enem tednu od objave koeficienta dodeljevanja. Položena varščina se ustrezno poviša.

#### Člen 24

1. Komisija imena imenovanih uvoznikov iz člena 22(5)(c) in dodeljene količine sporoči pristojnim organom Združenih držav Amerike.

2. Kadar se uvozno dovoljenje za zadevne količine ne dodeli imenovanemu uvozniku in okoliščine ne dopuščajo dvoma o dobrovernosti nosilca dejavnosti, ki vloži izjavo iz člena 22(6), lahko država članica nosilca dejavnosti pooblasti, da imenuje drugega uvoznika, pod pogojem, da je ta na seznamu, posredovanem pristojnemu organu Združenih držav Amerike v skladu z odstavkom 1 tega člena.

3. Država članica Komisijo čim prej obvesti o zamenjavi imenovanega uvoznika, Komisija pa o zamenjavi obvesti pristojne organe Združenih držav Amerike.

#### Člen 25

1. Izvozna dovoljenja se izdajo do 15. decembra leta pred kvotnim letom za količine, za katere se dodelijo dovoljenja.

Dovoljenja veljajo od 1. januarja do 31. decembra kvotnega leta.

Oddelek 20 dovoljenja vsebuje naslednjo navedbo:

„Velja od 1. januarja do 31. decembra ..... (leto)“.

2. Varščine za izvozna dovoljenja se sprostijo ob predložitvi dokazila iz člena 32(2) Uredbe (ES) št. 376/2008 skupaj s prevozno listino iz člena 17(3) Uredbe (ES) št. 612/2009, na kateri so kot namembni kraj navedene Združene države Amerike.

3. Dovoljenja, izdana na podlagi tega člena, so veljavna samo za izvoz proizvodov v okviru kvot iz člena 21.

#### Člen 26

Poglavje II se uporablja z izjemo členov 7 in 10.

(\*) UL L 238, 1.9.2006, str. 13.“;

2. dodata se prilogi IIa in IIb, katerih besedili sta navedeni v Prilogi k tej uredbi.

#### Člen 2

Ta uredba začne veljati tretji dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se za izvozna dovoljenja, ki so v uporabi od 1. septembra 2012 za proizvode, ki se bodo izvažali v kvotnem letu 2013.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 19. junija 2012

Za Komisijo  
Predsednik  
José Manuel BARROSO

## PRILOGA

## „PRILOGA IIa

Skupina v skladu z dodatnimi opombami iz poglavja 4 usklajenega tarifnega programa Združenih držav Amerike		Oznaka kvote	Letna razpoložljiva količina (kg)
Številka skupine	Opis skupine		
(1)	(2)	(3)	(4)
16	Not specifically provided for (NSPF) (ni posebej določeno)	16-Tokio	908 877
		16-Uruguay	3 446 000
17	Blue Mould (modra plesen)	17-Uruguay	350 000
18	Cheddar	18-Uruguay	1 050 000
20	Edam/Gouda (edamec/gavda)	20-Uruguay	1 100 000
21	Italian type (italijanska vrsta)	21-Uruguay	2 025 000
22	Swiss or Emmentaler cheese other than with eye formation (švicarski sir ali emmentalec, brez lukenj)	22-Tokio	393 006
		22-Uruguay	380 000
25	Swiss or Emmentaler cheese with eye formation (švicarski sir ali emmentalec, z luknjami)	25-Tokio	4 003 172
		25-Uruguay	2 420 000

## PRILOGA IIb

**Navedba informacij, zahtevanih na podlagi člena 22**

Oznaka kvote iz stolpca 3 Priloge IIa .....

Ime skupine iz stolpca 2 Priloge IIa

Poreklo kvote:

Urugvajski krog Tokijski krog 

Ime/naslov vlagatelja	Oznaka proizvoda kombinirane nomenklature	Zaprošena količina v kg	Usklajeni tarifni program oznak Združenih držav Amerike	Ime/naslov imenovanega uvoznika
	Skupaj:			